

## المراجع العربية

أبو الليث نصر بن محمد السمرقندي، تنبيه الغافلين بأحاديث سيد الأنبياء والمرسلين،  
(بيروت: دار الكتب العلمية، د.ت)، ص ٥٩٢

أكرام . أ . مؤمين، فن الترجمة للطلاب المبتدئين (داؤ) (الطلائع)، ص ٨-١٠٩  
بالمهدي، فارس، بشرى هبة الرحمان، و بن نعمة. فحص جودة الترجمة العربية في  
التلفزة المسوقة في الجزائر سامسونج، ستريم و كوندور أنموذجا (Doctoral  
dissertation, Kasdi Merbah Ouargla University).  
تجيب، عز الدين أسس الترجمة . الطبعة الخامسة: القاهرة : مكتبة ابن سينا للطبع والنشر  
والتوزيع، ٢٠٠٥

جبور عبد النور ، المعجم الأدبي، بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٨٣.

العمريطي، شرف الدين يحيى بن نور الدين. نظم العمريطي في علم النحو. بدون سنة نشر  
فرح نور حنيفة، "تحليل الأخطاء في ترجمة الجملة الإسمية و الجملة الفعلية لمادة الترجمة  
الأولى عند طلاب المستوى السادس بقسم تعليم اللغة العربية" أ" بالجامعة الإسلامية  
الحكومية فونوروجو السنة الدراسية ٢٠٢٢. (Skripsi, t.t.).

## المراجع غير العربية

- Affani, Ridwan Wahid. 2023. *Gaya Bahasa Perbandingan dalam Naskah 100 Monolog Karya Putu Wijaya*. Diss. Universitas Jambi.
- Ainiy, N. 2019. "Analisis Kesalahan Pada Terjemahan Teks Berita Mahasiswa Sastra Arab Universitas Negeri Malang." *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab*.
- Alifah, Nabila Putri dan Tatang. 2024. "Perbandingan Antara Google Translate Dan Artificial Intelligence Dalam Menerjemahkan Dari Bahasa Arab Ke Bahasa Indonesia." *Jurnal Pendidikan Tambusai*, 8(2), 19690–96.
- Alpionita, Dela. 2019. "Penggunaan Konjungsi di Majalah Teknokra Edisi November Tahun 2018 dan Implikasinya dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia di SMP."
- Al-Samarqandi, Abu al-Laits Nashr bin Muhammad. Tanpa Tahun. *Tanbih al-Ghafilin bi Ahadits Sayyid al-Anbiya wa al-Mursalin*. Beirut: Dar al-Kutub al-Ilmiyyah.
- Al-Umarithi, Syarafuddin Yahya bin Nuruddin. Tanpa Tahun. *Nazhm al-Umarithi fi 'Ilm al-Nahwi*.
- Aprilyanti, Siti dan Hafidah Hafidah. 2023. "Analisis Penilaian Bahan Ajar Buku Siswa Bahas Arab (Pendekatan BSNP) Kelas 10 Madrasah Aliyah Terbitan Kementerian Agama Republik Indonesia 2020." *Uktub: Journal of Arabic Studies*, 3(1), 63-82.
- Ariyanti, M. L. 2019. "Hubungan kompetensi penerjemah dan kualitas terjemahan." *Jurnal Ilmiah Bina Bahasa*, 12(1), 21-30.
- Asiri, Eisa, dkk. 2024. "Navigating Cultural Landscapes: Textual Insights into English–Arabic–English Translation." *Open Cultural Studies*, 8(1), 20240009.
- An-Nuur, Jabbar 'Abd. 1983. *Al-Mu'jam al-Adabi*. Beirut: Dar al-Ilm lil Malayin.
- DeepL GmbH. 2024. *DeepL Translator: AI Translation Powered by Neural Networks*.
- Departemen Pendidikan Nasional. 2008. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Dewi, C. dan Azzahro, N. 2025. "Peningkatan Kualitas Terjemahan Mesin Papago melalui Post-editing pada Teks Cerita Anak Jepang ke dalam Bahasa Indonesia: Perspektif Multimodal." *Hortatori: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia*, 9(2), 316-323.
- Dhyaningrum, A., Nababan, N., dan Djatmika, D. 2016. "Analisis teknik penerjemahan dan kualitas terjemahan kalimat yang mengandung ungkapan satire dalam novel the 100-year-old man who climbed out of the window and dissapeared." *Prasasti: Journal of Linguistics*, 1(2), 210-229.
- Didâwî, Muhammad. 1992. *'Ilm al-Tarjamah Baina al-Nazhriyah wa al-Tathbîq*. Tunis: Dâr al-Ma'ârif.
- Didâwî, Muhammad. Tanpa Tahun. *'Ilm al-Tarjamah ...* (Referensi Singkat Lanjutan).
- Didâwî, Muhammad. Tanpa Tahun. *Diterjemahkan secara bebas dari simpulan 'Ilm al-Tarjamah ...*
- El Haq, Fadia. 2026. *Analisis Teknik Penerjemahan Bahasa Arab-Indonesia Konten Edukasi Kanal Youtube "Kepo Bahasa Arab"*. Diss. Sekolah Tinggi Ilmu Tarbiyah Madani Yogyakarta.

- Fadilah, Adam Islamawan, dkk. Tanpa Tahun. *Pengembangan Aplikasi Catatan Cerdas untuk Kolaborasi dan Komunikasi Tim Menggunakan Large Language Model (LLM) Gemini AI dan Metode Waterfall (Studi Kasus: IFL Chapter Malang)*.
- Fauziah. 2024. *Pengaruh Penguasaan Mufrodat Terhadap Kemampuan Menulis pada Pembelajaran Bahasa Arab Siswa Kelas 4 Madrasah Ibtidaiyah Permata Sunnah Kabupaten Sidrap*. Diss. Institut Agama Islam Pemalang (INSIP) Jawa Tengah.
- Furidha, Brylialfi Wahyu. 2024. "Pemahaman Metode Penelitian Kualitatif Deskriptif: Penilaian Kritis Terhadap Literatur." *Jurnal Penelitian Multidisiplin*.
- Gajah, Ewin Sanjaya. 2026. *BAHASA INDONESIA: Struktur, Penggunaan, dan Pembelajarannya untuk Perguruan Tinggi*. Naureen Digital Education.
- Haifa, N. M., Nabilla, I., Rahmatika, V., Hidayatullah, R., dan Harmonedi, H. 2025. "Identifikasi Variabel Penelitian, Jenis Sumber Data dalam Penelitian Pendidikan." *Dinamika Pembelajaran: Jurnal Pendidikan Dan Bahasa*, 2(2), 256-270.
- Haji Abdul Karim. 2025. "ChatGPT vs DeepL: Comparing the English Translation Quality of Digital Business and Information Technology Texts Using BLEU Metric." *Journal of Digital Business and Information Technology*, 1(2), 50–60.
- Haji Abdul Karim. 2025. "ChatGPT vs DeepL: Comparing the English Translation Quality of Digital Business and Information Technology Texts Using BLEU Metric." *Journal of Digital Business and Information Technology*, 1(2), 50–60. (Entri Berulang sesuai Data Asli)
- Hamdani, Hamdani dan Sa'diyah, Halimatus. 2025. "Konsep Dasar Penyusunan Hipotesis dan Kajian Teori dalam Penelitian." *Journal of Linguistics and Social Studies*, 2(2), 64-73.
- Hanifa, Farah Nur. Tanpa Tahun. *Tahlil al-Akhta' fi Tarjamah al-Jumlah al-Ismiyyah wa al-Jumlah al-Fi'liyyah li Maddah al-Tarjamah al-Ula 'Inda Thullab al-Mustawa al-Sadis bi Qism Ta'lim al-Lughah al-Arabiyyah "A" bil Jamiah al-Islamiyyah al-Hukumiyyah Ponorogo*. Skripsi.
- Hananto, Akhyari. 2013. *Good news from Indonesia: beragam prestasi anak bangsa di dunia*. Galangpress Publisher.
- Hasanah, Ummi, Jambak, Mellinda Raswari, dan Zawawi, Moh. 2023. "Nilai Akurasi Hasil Penerjemahan Teks Sastra Menggunakan Chat GPT (Generative Pre-Training Transformer)." *ICONITIES (International Conference on Islamic Civilization and Humanities)*, 1(1), 435-448.
- Hasibuan, Lina Rayanti, Simanjuntak, Dairi Sapta Rindu, dan Tumanggor, Sangap Marganda. 2025. "Koheresi dan Koherensi Dalam Teks Debat Calon Gubernur Sumut Bobby Nasution Tahun 2024." *Jurnal Salaka: Jurnal Bahasa, Sastra, dan Budaya Indonesia*, 6(2), 107-118.
- Hasyim, Ali Ibrahim. 2017. *Ekonomi makro*. Prenada Media.
- Hasyim, Muhammad, dkk. 2020. "Semiotic Model for Equivalence and Non-Equivalence in Translation." *Humanities & Social Sciences Reviews*, 8(3), 381–91.

- Irham, Navis. 2024. *Intensitas Penambahan Kosa Kata dalam Bahasa Arab dalam Upaya Peningkatan Berkomunikasi Siswa Kelas VIII di MTs Nurul Islam Indonesia Medan*. Diss. Fakultas Pendidikan Agama Islam, Universitas Islam Sumatera Utara.
- Jurana, Jurana, Halimah, Andi, dan Hasrianti, Andi. 2025. "Pengaruh Penerapan Metode Simak Terka terhadap Kemampuan Menyimak Peserta Didik." *FONDATIA*, 9(4), 849-863.
- Karniawati, Wahyu. 2024. *Efektivitas Penggunaan Buku Al-Arabiyyah Baina Yadaik 1 Media Pembelajaran Bahasa Arab Siswa Kelas 7 Pondok Pesantren Barokah Ilmu Bekasi*. Diss. Institut Agama Islam Pemalang (INSIP) Jawa Tengah.
- Khoir, Ilya Saniyatul, et al. 2025. "Analisis Kesalahan Tanda Baca Lembar Jawab Kuis Academic Writing Skills Mahasiswa PS PBI/FIPS UNU Blitar." *Jurnal Pendidikan: Riset dan Konseptual*, 9(3), 754-766.
- Kulsum, Umi. 2025. *Politik Bahasa dan Ideologi pada Pembakuan Kata Serapan Bahasa Arab di Indonesia*. Publica Indonesia Utama.
- Laba, I. Nengah dan Rinayanthi, Ni Made. 2018. *Buku ajar bahasa indonesia berbasis karya tulis ilmiah*. Deepublish.
- Liando, Mayske Rinny. 2022. "Kemampuan Mengubah Kalimat Simpleks Menjadi Kalimat Kompleks Siswa di Era Pandemi." *Jurnal Pendidikan Islam*, 8(2), 268-281.
- Mardi, Melia, et al. 2025. "Problematic Penggunaan Kalimat Efektif dalam Berita." *Jurnal Pendidikan Sains dan Komputer*, 5(01), 31-37.
- Mahbub, M. T., Nababan, M. R., dan Anis, M. Y. 2025. "Analisis kualitas keterbacaan pada terjemahan cerita anak Inggris-Indonesia di website Penjaring." *Jurnal Onoma: Pendidikan, Bahasa, dan Sastra*, 11(4), 4843-4856.
- Mahsun. 2014. *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan, Strategi, dan Tekniknya*. Jakarta: Rajawali Press.
- Ma'lûf, Louis. 1994. *Al-Munjid fî al-Lughah wa al-A'lâm*. Bîrût: Dar al-Masyriq.
- Masduki. 2019. *Metode penelitian terjemahan: Analisis teks budaya Madura*. Online Sasing Trunojoyo.
- Mohammed, Raihan Akbar. 2024. *Penerjemahan Bahasa Lampung-Bahasa Indonesia Menggunakan Long Short-Term Memory*.
- Muam, A. dan Nugraha, C. D. 2021. *Pengantar penerjemahan*. UGM PRESS.
- Muamalah, Riadhotul. 2025. "Evolusi Ekonomi Bahrain: Perjalanan dari Era Minyak ke Diversifikasi Sektor." *Jurnal Sosial Humaniora*, 2(2), 139-149.
- Mûmîn, Akram A. Tanpa Tahun. *Fann al-Tarjamah lil Thullâb al-Mubtadi'în*. Dâr al-Thalâ'i'.
- Muradi, Ahmad. 2016. *Pembelajaran menulis bahasa Arab: Dalam perspektif komunikatif*. Prenada Media.
- Munasirah, Irna, Hamsa, Akmal, dan Salam, Salam. 2024. "Kesalahan penggunaan kalimat efektif pada tajuk rencana harian Fajar." *Jurnal Onoma: Pendidikan, Bahasa, dan Sastra*, 10(1), 864-870.

- Nazarius, Atong, et al. 2024. "Penerapan Gemini AI dalam Pembuatan Deskripsi Produk E Commerce." *Jurnal*, 8(3), 3721–25.
- Niron, Yakobus M. Langkelang. Tanpa Tahun. "Penilaian Penerjemahan Teks Analisis, Komparasi Teks Terjemahan, dan Evaluasi Terjemahan" (Referensi Singkat Lanjutan).
- Nismara, Yunia Ema dan Kustriyono, Erwan. 2024. "Redundansi Dalam Tajuk Rencana Harian Suara Merdeka Edisi Desember 2023." *DEIKTIS: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra*, 4(2), 204-214.
- Oktafiyanti, Rani, et al. 2025. "Analisis Gaya Bahasa dalam Cerpen “Pelajaran Mengarang” karya Seno Gumira Ajidarma." *Rungkat: Ruang Kata*, 2(2), 26-30.
- Pascarina, Hanifa dan Subuhi, Moh Imam. 2023. "Kualitas Terjemahan Kalimat Opini Oleh Mahasiswa." *Jurnal Ilmu Sosial dan Humaniora*, 3.
- Patriansyah, Wawan. Tanpa Tahun. *Sistem Informasi Manajemen*.
- Plenter, J. 2023. "Advantages and pitfalls of machine translation for party research: the translation of party manifestos of European parties using DeepL." *Frontiers in Political Science*.
- Pramono, Gatot. 2004. "Penggunaan Software Bebas (Gnu/Linux) Dalam Pendidikan." *Jurnal Teknodik*, 5-5.
- Pranata, Rio, Salimi, Asmayani, dan Johan, Gio Mohamad. 2021. "Kesalahan Diksi Dalam Karangan Yang Ditulis Siswa Sekolah Dasar Pada Masa Pembelajaran Daring." *Jurnal Metamorfosa*, 9(2), 239-251.
- Puspidalia, Yuentie Sova, et al. 2026. *DIKSI (PILIHAN KATA)*. CV GET PRESS INDONESIA.
- Putri, Afiqah Binti Ahmad dan Nasution, Muhammad Irwan Padli. Tanpa Tahun. *Analisis Penggunaan Google Gemini Terhadap Proses Pembelajaran Mahasiswa*.
- Putri, Nirmala, et al. 2025. "Analisis Komparatif Berbasis Statistik untuk Mengevaluasi Penerapan Metode Pembelajaran Ditinjau dari Hasil Belajar Siswa." *Himpunan: Jurnal Ilmiah Mahasiswa Pendidikan Matematika*, 5(2), 195-202.
- Rachmawati, R. 2014. "Aspek linguistik dan keberterimaan dalam penerjemahan." *Madah: Jurnal Bahasa dan Sastra*, 5(1), 91-104.
- Rohmawaty, E., Hilmi, D., Uqba, S., dan Saleh, U. 2024. "Peran Artificial Intelligence (AI) dalam Pembelajaran Bahasa Arab Mahasiswa Pascasarjana UIN Maulana Malik Ibrahim Malang." *Khatulistiwa: Jurnal Pendidikan dan Sosial Humaniora*.
- Rahman, Taufiqur. 2017. *Teks dalam kajian struktur dan kebahasaan*. CV. Pilar Nusantara.
- Rustanti, Nita. 2025. "Penggunaan Artificial Intelligence dalam Pembelajaran Bahasa Jepang di Perguruan Tinggi Vokasi." *Jurnal Pengabdian Kepada Masyarakat*, 3.
- Saleh, Kurnia. 2020. *Catatan Negara Hukum Demokratis*. Guepedia.
- Saleh, Sirajuddin. 2017. *Analisis data kualitatif*.
- Sihombing, Septiana. 2025. "Teori Ekonomi Makro." *Teori Ekonomi Makro*, 11.
- Sinaga, I. M. 2021. "Keakuratan, Keberterimaan dan Keterbacaan Terjemahan Istilah Bisnis." *Ennichi*, 2(1).

- Sitasari, Novendawati Wahyu. 2022. "Mengenal analisa konten dan analisa tematik dalam penelitian kualitatif." *Forum Ilmiah*, 19(1).
- Sri Juniati dan Syahrianoor. 2025. "Struktur Kalimat Dalam Karangan Deskripsi Siswa Kelas VII SMP Negeri 2 Kotabaru Tahun Pelajaran 2024/2025." *Cendekia: Jurnal Ilmiah Pendidikan*, 13(2), 282-293.
- Subarkah, Ghazy Muhyiyuddin dan Lesmana, Maman. 2024. "Various Problems And Solutions In Translating Between Arabic And Indonesian." *Journal of Social Research*, 3(11).
- Sudrajat, Azzahra Emira, Salamah, Ummu, dan Ridlo, Ubaid. 2026. "Bahasa Arab yang Dipelajari: (Ciri Khusus Bahasa Arab, Gaya Bahasa Lisan dan Tulisan, Fungsi dan Manfaat Komunikasi Bahasa Arab di Indonesia)." *Jejak digital: Jurnal Ilmiah Multidisiplin*, 2(1), 455-466.
- Suganda, Amrru. 2023. "Memilih AI yang Tepat untuk Guru: Perbandingan Fitur Gemini, ChatGPT, dan Claude AI." *Jurnal*, 3(11).
- Sujalu, Akas Pinaringan, et al. 2021. *Statistik Ekonomi 1*. Zahir Publishing.
- Suryawinata, Zuchridin dan Hariyanto, Sugeng. 2003. *Translation: Bahasan teori & penuntun praktis menerjemahkan*. Media Nusa Creative (MNC Publishing).
- Sutrisno. 2019. "Pemanfaatan Teknologi dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Era Digital." *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 6(1), 77–92.
- Syahrizal, Hasan dan Jailani, M. Syahrani. 2023. "Jenis-jenis penelitian dalam penelitian kuantitatif
- Tajib, Izzuddin. 2005. *Usus al-Tarjamah*. Kairo: Maktabah Ibn Sina.
- Triaprilia, Adinda dan Ardianti, Mimas. 2025. "Ketidakhematan pada Surat Resmi Unit Kegiatan Mahasiswa Universitas PGRI Adi Buana Surabaya." *JIBS: Jurnal Ilmiah Bahasa dan Sastra*, 12(1), 52-69.
- Umam, A. H. 2018. "Keberterimaan antara teks sumber dan teks sasaran." *Wanastra*, 10(2), 47-54.
- Waningyun, Prissilia Prahesta dan Ma'rifah, Ngazizatun. 2025. "Analisis Kesalahan Berbahasa dalam Surat Kabar Online Suara Merdeka Edisi 11 Oktober 2024." *Jurnal Bastra (Bahasa dan Sastra)*, 10(1), 232-241.
- Weriantoni dan Ayu Azzahra. 2024. *Pengantar Ekonomi Makro*. CV. Azka Pustaka.
- Widarwati, Nunun Tri, Hastuti, Endang Dwi, dan Ariyanti, Arin. 2011. *Analisis Ketepatan Makna terhadap Perubahan Struktur Kalimat Aktif pada Bahasa Sumber Menjadi Struktur Kalimat Pasif pada Bahasa Sasaran dalam Terjemahan Novel Harry Potter and The Order of The Phoenix oleh Listiana Srisanti*. Unpublished Research, Universitas Veteran Bangun Nusantara Sukoharjo.
- Yunus, Mahmud. 2018. *Pelajaran Bahasa Arab*. Jakarta: PT Al-Ma'arif.